



# Wyższa Szkoła Bezpieczeństwa

z siedzibą w Poznaniu

Umowa nr **9999 / 527** **2017/** WSB

nr albumu nr umowy w roku rok naboru

O warunkach odpłatności za studia w Wyższej Szkole Bezpieczeństwa z siedzibą w Poznaniu

Zawarta w dniu **10.10.2017** roku w **Poznaniu** pomiędzy Panem:

<b>Paweł WOLDAŃSKI, 18.03.1995 r. Warszawa, Nr PESEL 95031806512</b>			<b>Monika, Piotr</b>
Imię i NAZWISKO, Data i miejsce urodzenia, Numer PESEL			Imiona rodziców
<b>AXD 170099</b>	<b>Kopernika 64/5 69-100 Słubice</b>	<b>Kopernika 64/5 69-100 Słubice</b>	<b>512136719 / pawel0@op.pl</b>
Seria i numer dowodu osobistego	Adres zameldowania	Adres korespondencyjny	Telefon / e-mail

Zwanym dalej „**Studentem**”/„**Słuchaczem**”.

a

Wyższą Szkołą Bezpieczeństwa z siedzibą w Poznaniu, ul. Elizy Orzeszkowej 1 60-778 Poznań, NIP - 7781423778, REGON - 300001987, zwaną dalej „Uczelnią”, reprezentowaną – z upoważnienia rektora Andrzeja ZDUNIAKA – przez Dziekana Wydziału **Panią Alinę SKORG-GAŁĘ**.

Zwaną dalej Uczelnią

Wyższa Szkoła Bezpieczeństwa z siedzibą w Poznaniu jako Uczelnia Niepubliczna realizuje swoje zadania statutowe w tym usługi edukacyjne na podstawie uzyskanych zezwoleń ministra właściwego do spraw szkolnictwa wyższego, a tym samym sprzyja, ułatwia i pomaga **Studentowi/Słuchaczowi** w zdobyciu wykształcenia wyższego. Zdobyć wyższego wykształcenia przez **Studenta/Słuchacza** jest celem obu stron i przedmiotem niniejszej Umowy Cywilnoprawnej.

## § 1.

Uczelnia zobowiązuje się w sposób odpłatny umożliwić kształcenie **Studenta/Słuchacza** według planów studiów i programów kształcenia obowiązujących na danym kierunku studiów prowadzonych w odpowiednim Wydziale Uczelni:

Wydział <b>Studiów Społecznych w Poznaniu</b>	<b>Bezpieczeństwo Zdrowotne</b>	<b>Stacjonarne</b>	<b>Pierwszy/Studia podyplomowe</b>
Wydział	Kierunek studiów	Forma studiów	Stopień studiów/Rodzaj studiów

## § 2.

Treścią umowy jest określenie warunków odpłatności za studia na podstawie art. 160 oraz 160a ustawy z dnia 27 lipca 2005 r. – *Prawo o szkolnictwie wyższym* (Dz. U. nr 164, poz. 1365 z późn. zm.), zwanej dalej „Ustawą”.

## § 3.

Uczelnia oświadcza, że spełnia wymagania art. 9 Ustawy oraz wydanych na jego podstawie rozporządzeń.

## § 4.

1. Uczelnia oświadcza, że:

- warunki studiów są określone zgodnie z wymaganiami art. 160 i 161 Ustawy, a szczegółowe warunki studiowania w kolejnym semestrze, zawierające: wykaz przedmiotów wraz z liczbą godzin wykładów, ćwiczeń, seminariów, laboratoriów i praktyk, wykaz nazwisk osób prowadzących zajęcia dydaktyczne wraz z ich tytułami i stopniami naukowymi, miejsce, czas i sposób ich prowadzenia oraz warunki zaliczenia poszczególnych przedmiotów, będą podawane do wiadomości **Studenta/Słuchacza** (za pośrednictwem strony internetowej [www.wsb.net.pl](http://www.wsb.net.pl) w witrynie „Student” oraz specjalnej tablicy ogłoszeniowej) przed rozpoczęciem każdego semestru;
  - podjęte przez **Studenta/Słuchacza** studia kończą się uzyskaniem **tytułu zawodowego licencjata/magistra/świadectwa ukończenia studiów podyplomowych** do nadawania którego Uczelnia ma uprawnienia i zobowiązuje się dążyć do wszelkich starań aby je utrzymać do końca okresu studiów **Studenta/Słuchacza**.
2. **Student/Słuchacz** oświadcza, że zapoznał się z treścią *Statutu Uczelni*, *Regulaminu Studiów/Regulaminu Studiów Podyplomowych* oraz *Regulaminu opłat za studia* obowiązujących w Uczelni oraz, że w pełni je akceptuje i zobowiązuje się do przestrzegania zawartych w nich postanowień. Treść *Statutu Uczelni*, *Regulaminu Studiów*, *Regulaminu Studiów Podyplomowych* oraz *Regulaminu opłat za studia* znajduje się na stronie [www.wsb.net.pl](http://www.wsb.net.pl) w witrynach „Uczelnia” i „Student”, oraz w siedzibie Uczelni.

## § 5.

Nauka w Uczelni jest odpłatna. **Student/Słuchacz** zobowiązuje się na mocy niniejszej umowy do uiszczania następujących, niżej wymienionych opłat na zasadach określonych w Ustawie w następujących wysokościach i terminach:

- czesnego, którego płatność Strony ustalają na **36** równych rat (za **miesiąc** studiów z góry) w wysokości **330 zł** (słownie: **trzysta trzydzieści złotych**), płatne do do 5-go każdego miesiąca, poczynając od **października 2017** r. Pierwsza rata płatna do **20-go października 2017** r.
- w przypadku przedłużenia przez **Studenta/Słuchacza** terminu ukończenia studiów, wysokość opłaty tytułem chesnego będzie zwiększona proporcjonalnie do okresu wydłużenia studiów, jednakże nie więcej niż o należność za 6 miesięcy;
- innych poniższych opłat z następujących tytułów:
  - dodatkowe przedsięwzięcia dydaktyczne:**
    - czesne za równoległą naukę w Uczelni na drugim i kolejnym kierunku studiów, poza swoim podstawowym kierunkiem studiów, wynosi 50% wysokości chesnego tego (drugiego, kolejnego) kierunku studiów.
    - czesne za równoległą naukę w Uczelni na drugiej i kolejnej specjalności w ramach realizowanego kierunku studiów wynosi 30% wysokości chesnego na danym kierunku studiów.
    - czesne za okres studiowania według indywidualnego programu studiów, w tym planu studiów, z uwzględnieniem opieki naukowej oraz według indywidualnej organizacji studiów, wynosi 130% wysokości chesnego na danym kierunku studiów.
    - opłata za naukę dodatkową języka obcego wynosi **360 zł** za jeden 60-godzinny moduł. Opłata jest jednorazowa i wnoszona na 30 dni przed rozpoczęciem zajęć.

- e) opłaty za przedsięwzięcia dydaktyczne prowadzone w języku obcym, o których mowa w § 18, ust. 5 *Regulaminu studiów* wynoszą 150% wysokości kwoty przewidzianej dla odpowiednich przedsięwzięć realizowanych w języku polskim.
- f) opłata za studiowania dowolnego dodatkowego przedmiotu na kierunkach studiów poza kierunkiem zasadniczym na którym Student studiuje wynosi – 300 zł w semestrze za przedmiot do 30 godzin zajęć oraz 600 zł w semestrze za przedmiot powyżej 30 godzin zajęć.
- g) opłata za udział studenta w dowolnym przedmiocie dydaktycznym oraz przystąpieniu do jego zaliczenia lub egzaminu w czasie urlopu, o których mowa w § 29, ust. 7 *Regulaminu studiów*, na kierunkach których Student studiuje wynosi – 300 zł w semestrze za przedmiot do 30 godzin zajęć oraz 600 zł w semestrze za przedmiot powyżej 30 godzin zajęć.
- 2) dodatkowe czynności administracyjne (opłaty dokonywane są z góry – wniesienie opłaty jest warunkiem dokonania czynności administracyjnej lub wydania decyzji administracyjnej):
- a) opłaty związane z dodatkowym uczestnictwem w zajęciach dydaktycznych w przypadku warunkowego wpisania na kolejny rok studiów lub powtarzanie okresu studiów:
- po 200 zł za każdy powtarzany przedmiot w przypadku warunkowego wpisania na kolejny rok studiów – wnoszona przed wydaniem poprawkowej karty osiągnięć studenta;
  - 300 zł – za indywidualne zorganizowanie praktyk, nie zaliczonych w poprzednim roku;
  - powtarzanie roku studiów – 300 zł opłata jednorazowa wnoszona przed wydaniem decyzji oraz opłata czesnego w wysokości obowiązującej wszystkich studentów tego roku.
- b) opłaty związane z procesem dyplomowania po terminie zasadniczym:
- oddanie pracy dyplomowej po terminie 30 czerwca/31 stycznia najpóźniej do dnia 31 grudnia/30 czerwca i wyznaczenie terminu obrony – 700 zł.
- c) opłaty związane z pozostałymi wybranymi czynnościami administracyjnymi:
- zmiana kierunku studiów, specjalności/specjalizacji zawodowej, formy studiów lub grupy dziekańskiej: 500 zł – zmiana kierunku studiów; 400 zł – zmiana specjalności/specjalizacji zawodowej, formy studiów, grupy dziekańskiej;
  - wyznaczenie nowego terminu zaliczenia z wychowania fizycznego w przypadku nieusprawiedliwionej nieobecności studenta na zaliczeniu w terminie planowanym – 200 zł;
  - wyznaczenie ostatecznego terminu zaliczenia ostatniego roku studiów do 30 września danego roku – 500 zł;
  - złożenie w dziekanacie indeksu oraz karty okresowych osiągnięć studenta po wyznaczonym terminie – 200 zł;
  - skreślenie z listy studentów na wniosek Studenta i/lub w związku z odstąpieniem przez Studenta od umowy o warunkach odpłatności za studia – 200 zł.
- 3) opłaty za wydanie dokumentów (opłaty dokonywane z góry – wniesienie opłaty jest warunkiem wydania stosownych dokumentów):
- legitymacji studenckiej – 5 zł;
  - elektronicznej legitymacji studenckiej – 17 zł;
  - indeksu – 4 zł;
  - wykazu zaliczonych przedmiotów – 100 zł;
  - wykazu zaliczonych przedmiotów w języku angielskim – 100 zł jako kwota podstawowa oraz 50 zł za każdą stronę;
  - dyplomu ukończenia studiów wraz z dwoma odpisami – 60 zł;
  - dodatkowego odpisu dyplomu – 30 zł;
  - dodatkowego odpisu dyplomu w tłumaczeniu na język angielski – 40 zł;
  - dodatkowego odpisu suplementu do dyplomu – 100 zł;
  - dodatkowego odpisu suplementu do dyplomu w tłumaczeniu na język angielski – 160 zł;
  - świadectwa ukończenia studiów podyplomowych – 30 zł;
  - legalizację dokumentów przeznaczonych do obrotu prawnego z zagranicą (poza dyplomem ukończenia studiów lub zaświadczeniem o ukończeniu studiów, których legalizacji nie dokonuje Uczelnia) – 19 zł;
  - zaświadczenia o odbywaniu studiów dla celów innych niż ZUS, KRUS, PFRON, bankowych, cel odbycia praktyk, cel otrzymania wizy oraz cel realizacji badań do pracy dyplomowej – 20 zł;
  - zaświadczenia innego niż wymienione w niniejszym paragrafie wystawionego na wniosek Zainteresowanego – 40 zł;
  - wyciągu z indeksu – 100 zł w języku polskim oraz 150 zł w języku angielskim;
  - za wydanie dokumentów o których mowa w punktach: 5, 8, 9 13 w języku obcym innym niż angielski pobierana jest opłata zwiększona o 50%.
- 4) opłaty za wydanie duplikatów następujących dokumentów:
- karty okresowych osiągnięć studenta – 10 zł,
  - legitymacji studenckiej – 7 zł,
  - elektronicznej legitymacji studenckiej – 25 zł,
  - indeksu – 6 zł,
  - dyplomu ukończenia studiów wraz z dwoma odpisami – 90 zł,
  - suplementu do dyplomu – 40 zł,
  - świadectwa ukończenia studiów podyplomowych – 45 zł.
- 5) inne opłaty (opłaty dokonywane z góry – wniesienie opłaty jest warunkiem wydania stosownych dokumentów):
- a) za ponowne przyjęcie na studia w celu ich kontynuowania w ciągu dwóch lat od daty skreślenia – 400 zł;
- b) za wznowienie studiów w celu powtarzania ostatniego roku lub semestru studiów i złożenia egzaminu dyplomowego - 600 zł.
- c) opłata za przedłużenie okresu studiów celem ukończenia pracy dyplomowej – 100 zł za każdy miesiąc przedłużenia studiów;
- d) w przypadku uzupełniania różnic programowych lub uczestniczenia w zajęciach dodatkowych (zmiana kierunku lub specjalności studiów) Student wnosi opłatę za każdy dodatkowy przedmiot w wysokości 50 zł przed wydaniem karty okresowych osiągnięć;
- e) odstępnę w wysokości 600 zł płatne przez Studenta w przypadku złożenia przez Studenta wniosku o odstąpieniu od niniejszej umowy o warunkach odpłatności za studia;
- a) za naruszenie zasad korzystania z biblioteki polegającym na nieoddaniu książek wypożyczonych w ustalonym terminie naliczane są opłaty za każdy dzień opóźnienia w wysokości 1,00 zł od każdej książki;
- b) za zgubienie książki z biblioteki pobiera się opłatę w wysokości pięciokrotnej wartości zgubionej książki chyba, że Student złoży do biblioteki nowy egzemplarz danego tytułu;
- c) w przypadku zaległości w opłatach tytułem czesnego przekraczających 500 zł, Uczelnia ma prawo wystosować ponaglenie zapłaty, którego koszty w wysokości 10 zł obciążają dłużnika;
- d) w przypadku braku wpływu należności o której mowa w lit. i) w terminie 7 dni od wyznaczonego w ponagleniu terminu zapłaty, Uczelnia ma prawo wystawienia przedsądowego ponaglenia do zapłaty, którego koszty w wysokości 10 zł obciążają dłużnika;

- e) opłata z tytułu ubezpieczenia NNW na początku każdego roku akademickiego w wysokości 35 zł (opłata może ulec zmianie o wartość do 30% z uwagi na faktyczną kalkulację kosztów Towarzystwa Ubezpieczeniowego);
- f) za koszty wyżywienia i noclegu podczas organizowanych poza Uczelnią programowych zajęć dydaktycznych z wychowania fizycznego – do 90 zł za każdą dobę zł (opłata może ulec zmianie o wartość do 30% z uwagi na faktyczny ich koszt ponoszony w dacie organizowania zajęć);
- g) opłata z tytułu ubezpieczenia NNW na czas trwania obozu w przypadku niedokonania opłaty z tytułu ubezpieczenia w zakresie NNW na początku roku akademickiego o której mowa w lit. k) – 10 zł (opłata może ulec zmianie o wartość do 30% z uwagi na faktyczną kalkulację kosztów Towarzystwa Ubezpieczeniowego).

#### § 6.

1. Opłaty, o których mowa w § 5 powinny być dokonywane na rachunek bankowy Uczelni prowadzony ING Bank Śląski poprzez indywidualne konto **Studenta/Słuchacza** o numerze przekazanym w dniu podpisania Umowy. Za datę dokonania zapłaty uznaje się dzień wpływu środków pieniężnych na powyższy rachunek bankowy. W przypadku uchybienia terminowi płatności czesnego lub raty czesnego Uczelnia ma prawo naliczyć umowne odsetki za opóźnienie w wysokości w stosunku rocznym równej czterokrotności wysokości stopy kredytu lombardowego NBP.
2. W przypadku przyjęcia na studia po upływie terminu płatności czesnego w danym miesiącu, **Student/Słuchacz** zobowiązuje się do wpłaty zaległych rat czesnego za dany semestr do 5-go dnia miesiąca bezpośrednio następującego po miesiącu, w którym podpisano niniejszą Umowę o warunkach odpłatności za studia.
3. W przypadku złożenia egzaminu dyplomowego przed końcem okresu, o którym mowa w § 9 ust. 2, **Student/Słuchacz** zobowiązany jest do wniesienia opłat, w szczególności czesnego, zgodnie z postanowieniami niniejszej umowy, należnych za czas do końca okresu, o którym mowa w § 9 ust. 2.
4. W przypadku skreślenia **Studenta/Słuchacza** po terminie zakończenia semestru letniego, a przed końcem terminu, o którym mowa w § 9 ust. 2, **Student/Słuchacz** zobowiązuje się do wniesienia opłat, w szczególności czesnego, zgodnie z postanowieniami niniejszej umowy, należnych za czas do końca tego terminu, o którym mowa w § 9 ust.2.
5. Opłaty, o których mowa powyżej zgodne są z ustalonym przez Uczelnię Regulaminem opłat za studia.

#### § 7.

1. Strony Umowy zgodnie postanawiają, że Uczelnia może dokonać z początkiem kolejnego semestru zmiany wysokości czesnego (waloryzacja umowna), przy czym każda zmiana wysokości czesnego nie może przekroczyć kwoty uzyskanej z przemnożenia wysokości czesnego wskazanej w § 5, ust. 1 przez wskaźnik inflacji za ubiegły rok liczony od miesiąca poprzedzającego zmianę wysokości czesnego ogłaszany przez Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego powiększony o 10%. Każda zmiana wysokości czesnego nie może przekroczyć 20% wysokości czesnego wskazanej w § 5, ust. 1. Zmiana wysokości czesnego wymaga wydania stosownego zarządzenia Rektora, którego treść zostanie przekazana **Studentowi/Słuchaczowi** w postaci pisemnej oraz ogłoszona w gablocie ogłoszeń.
2. **Student/Słuchacz**, który nie wyraża zgody na zmianę wysokości czesnego, ma prawo w ciągu 7 dni od powzięcia wiadomości o zmianie wysokości czesnego rozwiązać niniejszą Umowę. W takim przypadku Umowa rozwiązuje się z ostatnim dniem semestru poprzedzającego nowy semestr, którego dotyczy zmiana wysokości czesnego.
3. Oświadczenie **Studenta/Słuchacza** o rozwiązaniu Umowy powinno być złożone w formie pisemnej bezpośrednio w Kancelarii Uczelni lub poprzez Dziekanat. W przypadku niezachowania przez **Studenta/Słuchacza** formy oraz terminu złożenia oświadczenia o rozwiązaniu Umowy przyjmuje się, że **Student/Słuchacz** wyraża zgodę na zmianę wysokości czesnego.
4. Uczelnia może dokonać w oznaczonym okresie obniżenia wysokości czesnego określonego w § 5, ust. 1. Obniżenie wysokości czesnego dokonywane będzie na podstawie zarządzenia Rektora, którego treść zostanie przekazana **Studentowi/Słuchaczowi** w postaci pisemnej oraz ogłoszona w gablocie ogłoszeń, co będzie skutkowało zmianą treści Umowy i w tym przypadku nie stosuje się postanowień ust. 2 i 3.

#### § 8.

1. W ciągu jednego miesiąca od dnia, w którym zgodnie z ofertą Uczelni miały rozpocząć się studia objęte niniejszą Umową, Uczelnia ma prawo do odstąpienia od Umowy w przypadku, gdy organizacja studiów na danym kierunku i w formie studiów nie będzie przez Uczelnię realizowana. Decyzję w tej sprawie podejmuje Rektor.
2. W przypadku odstąpienia od Umowy przez Uczelnię w trybie określonym w ust. 1, **Student/Słuchacz** ma prawo do zwrotu wszelkich opłat wniesionych do Uczelni w związku z podpisaniem niniejszej Umowy. Opłaty wskazane w zdaniu poprzednim zwracane są bez oprocentowania.
3. Oświadczenie woli o odstąpieniu od Umowy przez Uczelnię może być złożone na piśmie lub ustnie. Pisemnej lub ustnej informacji o złożonym oświadczeniu woli może udzielić **Studentowi/Słuchaczowi** pracownik Biura Rektora lub Dziekanatu.

#### § 9.

1. Każda ze stron może rozwiązać za wypowiedzeniem umowę:
  - 1) Uczelnia w przypadku utraty uprawnień do prowadzenia kształcenia na określonym kierunku i stopniu studiów przez Uczelnię ze skutkiem na koniec semestru, w którym nastąpiło wypowiedzenie;
  - 2) Uczelnia w przypadku niewywiązywania się przez **Studenta/Słuchacza** z zobowiązań wynikających z Umowy, ze skutkiem na dzień uprawomocnienia się decyzji o skreśleniu z listy **studentów/słuchaczy**;
  - 3) **Student/Słuchacz** w przypadku niewywiązywania się przez Uczelnię z zobowiązań wynikających z Umowy ze skutkiem na dzień uprawomocnienia się decyzji o skreśleniu z listy **studentów/słuchaczy**.
2. Terminami kończącymi semestr w rozumieniu niniejszej Umowy są dni: 31 marca – w odniesieniu do semestru zimowego, 30 września – w odniesieniu do semestru letniego.
3. W przypadku skreślenia **Studenta/Słuchacza** z listy **studentów/słuchaczy**, **Student/Słuchacz** zobowiązuje się do uregulowania należnego czesnego, obliczonego proporcjonalnie do liczby miesięcy, w których pozostawał **Studentem/Słuchaczem** Uczelni oraz wszystkich innych należnych Uczelni zaległych płatności wraz z odsetkami w terminie 30 dni od daty skreślenia na rachunek bankowy określony w § 6 ust. 1.

#### § 10.

1. Umowa zostaje zawarta na czas trwania studiów tj. 6 semestrów.
2. Umowa wygasa z mocy prawa z dniem złożenia przez **Studenta/Słuchacza** egzaminu dyplomowego albo z dniem uprawomocnienia się decyzji o skreśleniu z listy **studentów/słuchaczy**, z zastrzeżeniem treści § 6 ust. 3 i 4.

**§ 11.**

1. Uczelnia, spełniając w procesie prowadzenia studiów wymagania wynikające z przepisów o ochronie danych osobowych, nakłada na Studenta/Słuchacza obowiązek pisemnego jej powiadomienia o zmianie jego danych osobowych zawartych w niniejszej Umowie. Skutki zaniechania wykonania tego obowiązku obciążać będą Studenta/Słuchacza.
2. Student/Słuchacz upoważnia Uczelnię do przetwarzania jego danych osobowych, co następować będzie zgodnie z Ustawą z dnia 29 sierpnia 1997r. o Ochronie Danych Osobowych, t.j. Dz. U. z 2002 r. Nr 101 poz. 926 z późn. zm.

**§ 12.**

Uczelni przysługuje pierwszeństwo w opublikowaniu pracy dyplomowej Studenta/Słuchacza. Jeżeli Uczelnia nie opublikowała pracy dyplomowej w ciągu 6 miesięcy od jej obrony, Student/Słuchacz który ją przygotował, może ją opublikować, chyba, że praca dyplomowa jest częścią utworu zbiorowego.

**§ 13.**

Uczelnia zobowiązuje się, że w przypadku otwarcia jej likwidacji, organy Uczelni będą podejmować aktywne działania na rzecz zapewnienia możliwości ukończenia studiów przez Studenta/Słuchacza na możliwie analogicznych, wynikających z Umowy warunkach.

**§ 14.**

1. Student/Słuchacz zgadza się na doręczanie pism, w tym decyzji organów Uczelni, w jego sprawach drogą elektroniczną, z wykorzystaniem środków komunikacji elektronicznej w rozumieniu art. 2 pkt 5 ustawy z dnia 18 lipca 2002 r. o świadczeniu usług drogą elektroniczną - Dz.U. z 2013 r. poz. 1422 z późn. zm. - i wskazuje Uczelni w celu takiego doręczania następujący adres poczty elektronicznej:

e-mail: [krystna.iskra@onet.pl](mailto:krystna.iskra@onet.pl)

2. Student/Słuchacz niezwłocznie powiadamia w formie pisemnej Uczelnię o zmianie adresu poczty elektronicznej, o którym mowa w ust. 1. Skutki naruszenia tego obowiązku obciążają Studenta/Słuchacza.

**§ 15.**

Student/Słuchacz, który nie osiągnął pełnoletności, oświadcza, iż posiada zgodę rodzica / opiekuna prawnego / kuratora na zawarcie niniejszej umowy.

**§ 16.**

1. Zmiana postanowień Umowy wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. W sprawach nieunormowanych niniejszą Umową mają zastosowanie odpowiednie przepisy Statutu Uczelni, Regulaminu Studiów, Regulaminu Studiów Podyplomowych oraz Kodeksu Cywilnego.
3. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

STUDENT/SŁUCHACZ

.....  
Podpis

UCZELNIA

.....  
podpis